

Een "bunga bunga" voorval in Nederland

De Italiaanse ambassadeur verlaat de opening van een tentoonstelling in Amsterdam: de spreekster vult haar speech met "citaten" van Berlusconi.

AMSTERDAM
MARIA CRISTINA GIONGO

Het gebeurde tijdens de opening van een tentoonstelling over de Etrusken in het Allard Pierson Museum, het archeologisch museum van de Universiteit van Amsterdam. De zaal zat vol met politieke, institutionele en constitutionele kopstukken; ministers en ambassadeurs uit verschillende landen. Onder de sprekers bevond zich een archeologe die grote bekendheid geniet in Nederland, correspondentte te Rome voor de nationale televisieomroep NOS: Andrea Vreede, auteur van humoristische boeken over ons land. Ze had opdracht gekregen een voordracht te maken over de machtige Etruskische mannen. Deze vrouw opende met: "Ik wil geen politieke crisis uitlokken, maar ...". En toch was dit het effect dat het vervolg van haar speech had, die doorspekt was met "bunga bunga" en andere platte uitdrukkingen. Op een gegeven moment heeft de Italiaanse ambassadeur Franco Giordano het podium beklommen en nam zichtbaar geïrriteerd het woord, verontwaardigd door de belediging van ons land, dat "wederom belachelijk gemaakt met anekdotes die van een slechte smaak getuigen en die niets te maken hebben met een tentoonstelling over cultuur, die bovendien is georganiseerd in samenwerking met het Nederlands Cultureel Instituut." Daarna verliet hij de zaal, gevolgd door de aanwezige gezagsdragers en nagelopen door de burgemeester van Amsterdam, Eberhard van der Laan, die probeerde hem te kalmeren. En al meteen toen radio, tv en het Nederlandse journaal verslag deden van het gebeuren, gaf hij commentaar: "Het is schandalig dat Italië alleen wordt geassocieerd met bunga bunga en dergelijke. Het kan me niet schelen dat de journaliste zichzelf verontschuldigde door te beweren dat ze alleen woorden die voor Berlusconi normaal zijn citeerde. Ik ben niet iemand die de confrontatie uit de weg gaat: maar dan wel op een andere locatie. Ik kon niet stilzwijgend blijven toezien! Hij heeft daarna staande gehouden dat de universiteit een plaats is van de vrije gedachte. Maar dan zeg ik: 'volkomen vrij om zich te uiten, maar met respect'."

Sul "bunga bunga" un caso in Olanda

DA AMSTERDAM
MARIA CRISTINA GIONGO

È accaduto durante l'apertura di una mostra sugli Etruschi all'Allard Pierson Museum, museo archeologico dell'università di Amsterdam. La sala era gremita di autorità politiche, istituzionali, costituzionali: ministri e ambasciatori di vari Paesi. Fra gli oratori un'archeologa molto conosciuta nei Paesi Bassi, corrispondente da Roma della tv nazionale Nos: Andrea Vreede, autrice di libri umoristici sul nostro Paese. A lei era stata affidata una relazione sugli uomini di potere etruschi. «Non voglio provocare una crisi politica, ma...», così ha esordito la signora. Tuttavia questo è stato l'effetto provocato

L'ambasciatore italiano abbandona l'inaugurazione di una mostra ad Amsterdam: la relatrice riempie il discorso di "citazioni" di Berlusconi

dal seguito del suo discorso, infarcito di «bunga bunga» ed altre espressioni volgari. A un certo punto è salito sul palco l'ambasciatore italiano Franco Giordano e ha preso la parola visibilmente irritato, dicendosi indignato per l'affronto fatto al nostro Paese, «nuovamente ridicolizzato con aneddoti di pessimo gusto che niente hanno a che fare con una mostra sulla cultura, per giunta organizzata in collaborazio-

ne con l'Istituto di cultura dei Paesi Bassi». Dopo di che ha abbandonato la sala, seguito dalle autorità presenti e inseguito dal sindaco di Amsterdam, Eberhard van der Laan, che ha cercato di calmarlo. E a caldo, mentre radio, tv e tg olandesi davano già notizia dell'accaduto, ha commentato: «È scandaloso che l'Italia sia associata soltanto al bunga bunga e simili. Non mi interessa che la giornalista si sia giustificata, asserendo di avere soltanto ripetuto le parole che usa comunemente Berlusconi. Non sono una persona che rifiuta il confronto: ma in un'altra sede. Non potevo stare zitto! Ha poi replicato sostenendo che l'università è un luogo del pensiero libero. Allora io le rispondo: "Liberissima di esprimersi: ma con rispetto"».